



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/AC.26/1996/4
18 December 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ГРУППЫ УПОЛНОМОЧЕННЫХ ПО ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ
ПРЕТЕНЗИЙ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ О ВОЗМЕЩЕНИИ УБЫТКОВ НА СУММУ
ДО 100 000 ДОЛЛ. США (ПРЕТЕНЗИИ КАТЕГОРИИ C)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	2
I. ПОДХОД К ОБРАБОТКЕ ПРЕТЕНЗИЙ И ПРОДЕЛАННАЯ РАБОТА	4 - 6	2
II. ПРЕТЕНЗИИ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ЧЕТВЕРТУЮ ПАРТИЮ	7 - 10	3
III. РЕКОМЕНДАЦИИ	11 - 16	5
Примечания		9

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад содержит рекомендации, представляемые Совету управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссия") Группой уполномоченных ("Группа"), которой было поручено рассмотрение претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США ("претензии категории С"), во исполнение статьи 37 е) Временного регламента урегулирования претензий 1/ ("Регламент"). Эти рекомендации касаются четвертой партии из 71 703 претензий категории С, переданных Группе Исполнительным секретарем Комиссии в соответствии со статьей 32 Регламента.

2. Группа рассмотрела четвертую партию претензий категории С непосредственно вслед за рассмотрением первых трех партий претензий этой категории. Поэтому настоящий доклад следует рассматривать в сочетании с "Докладом и рекомендациями Группы уполномоченных в отношении индивидуальных претензий первой партии о возмещении ущерба в размере до 100 000 долл. США (претензии категории С)" и приложениями к нему 2/ ("первый доклад"), "Докладом и рекомендациями Группы уполномоченных по второй партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензии категории С)" и добавлением к нему 3/ ("второй доклад") и "Докладом и рекомендациями группы уполномоченных по третьей партии претензий отдельных лиц о возмещении убытков на сумму до 100 000 долл. США (претензии категории С)" 4/ ("третий доклад"), которые были утверждены Советом управляющих 5/. Четвертая партия обрабатывалась исходя из соображений, обоснований, прецедентов и определений, содержащихся в первом, втором и третьем докладах и включенных в настоящий доклад на основании соответствующих ссылок.

3. Настоящий доклад отражает работу Группы после представления рекомендаций по третьей партии претензий категории С. Группа провела совещание с участием представителей секретариата Комиссии в месте расположения секретариата в Женеве 16-17 октября 1996 года. Группа выражает секретариату признательность за большую работу, сделанную в связи с рассмотрением Группой претензий четвертой партии.

1. ПОДХОД К ОБРАБОТКЕ ПРЕТЕНЗИЙ И ПРОДЕЛАННАЯ РАБОТА

4. При рассмотрении претензий и вынесении своих рекомендаций Группа руководствовалась соответствующими резолюциями Совета Безопасности, решениями Совета управляющих, Регламентом и другими соответствующими принципами и практикой международного права. Помимо содержащейся в претензиях информации Группа, как и в случае предыдущих партий, также приняла во внимание следующее: информацию Исполнительного секретаря, представленную вместе с четвертой партией претензий в соответствии со статьей 32 Регламента; дополнительную информацию и мнения, препровожденные правительствами и международными организациями, а также

правительством Ирака в ответ на доклады Исполнительного секретаря Совету управляющих в соответствии со статьей 16 Регламента; и соответствующие доклады Организации Объединенных Наций и других организаций.

5. Решение 1 Совета управляющих имеет особое значение с точки зрения определения мандата Группы 6/. В этом решении Совет управляющих постановил рассматривать претензии категории С наряду с категориями А и В в качестве "неотложных претензий". Исходя из этого, решение 1 предусматривает урегулирование претензий этих категорий в "ускоренном порядке" с использованием таких процедур, как "проверка индивидуальных претензий на выборочной основе с дальнейшей выверкой только в том случае, если того требуют обстоятельства" 7/. В русле этого решения в статье 35 Регламента предусматривается, что для подтверждения этих претензий будут требоваться документы и другие доказательства, составляющие разумный минимум в данных обстоятельствах, при применении более гибкого доказательственного стандарта к претензиям на меньшие суммы.

6. В первом и втором докладах содержится подробное обсуждение соображений и посылок, лежащих в основе методологий обработки претензий категории С 8/. С учетом мандата Группы и метода "упрощенного" рассмотрения претензий второй и третьей партий во всех случаях, когда методы проверки на базе данных позволяли в полном объеме урегулировать соответствующие претензии, статистическая выборка и статистическое моделирование по-прежнему служили основными способами обработки претензий четвертой партии 9/. Группа отмечает, что, как поясняется во втором и третьем докладах, претензии, не поддающиеся обработке по упрощенным критериям, также подлежат ускоренному урегулированию и будут включены в будущие партии. Однако, учитывая получение большого числа претензий категории С, Группа приняла решение в первую очередь рассматривать претензии, которые могут быть эффективно обработаны по компьютерным методикам с использованием базы данных.

II. ПРЕТЕНЗИИ ЧЕТВЕРТОЙ ПАРТИИ

7. Как отмечалось в предыдущих докладах, правительства Кувейта и Египта, представившие в Комиссию наибольшее число претензий категории С 10/, были единственными правительствами, препроводившими претензии как в компьютерном, так и в бумажном форматах 11/. Предъявление претензий в компьютерном формате позволило включить в базу данных Комиссии готовую информацию о тысячах заявителей из этих двух стран, обеспечив доступ к данным, которые могут быть эффективно обработаны на упрощенному методу Группы. В четвертую партию претензий входит 19 434 претензий, представленных правительством Египта и 40 649 претензий, представленных правительством Кувейта.

8. Кроме того, близится к завершению работа секретариата по переводу в компьютерный формат данных о претензиях других правительств и международных организаций, о которой говорится во втором докладе 12/. Это позволяет Комиссии обрабатывать по

"упрощенной" методике и другие претензии. Поэтому в состав четвертой партии включены претензии, которые были занесены в компьютерную базу данных 13/ Комиссии и которые касаются потерь, поддающихся удостоверению по "упрощенной" методике. В рамках четвертой партии также исправляются некоторые из рекомендаций, вынесенные в предыдущих докладах. О необходимости этих исправлений Исполнительному секретарю сообщили правительства и международные организации в соответствии со статьей 41(1) Регламента 14/.

9. Претензии этой партии касаются наиболее распространенных видов потерь, востребуемых заявителями категории С, а именно: потерь на листе С1 стандартной формы в отношении транспортных расходов, продовольствия, жилья, переезда и т.д. (претензии С1-Money); потерь на листе С4 в отношении одежды, личных вещей, домашней мебели и другого личного имущества (претензии С4-СРНО) 15/; потерь на листе С4 в отношении утраты или кражи транспортных средств (претензии С4-MV) 16/; потерь на листе С5 в связи с банковскими счетами в Кувейте 17/; а также потерь заработной платы и окладов на листе С6 стандартной формы претензий (претензии С6-Salary) 18/. В составе этой партии также имеются претензии кувейтцев, требующих на листе С1 компенсацию в отношении душевного страдания и мучения в результате необходимости скрываться (претензии С1-МРА) 19/; претензии С1-МРА граждан стран Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в связи с необходимостью скрываться, захватом в качестве заложника или незаконным удержанием в течение более трех суток 20/; а также претензии, представленные правительством Египта на листе С6 в отношении душевного страдания и мучения в результате лишения заявителей всех средств к существованию (претензии С6-МРА) 21/.

10. В процессе обработки четвертой и предыдущих партий секретариат использовал специальную компьютерную программу для перекрестной проверки претензий. Программа осуществляет поиск по различным сочетаниям имеющейся опознавательной информации с целью исключения, насколько это возможно, случаев получения многократного возмещения по претензиям категории А (отъезд) и претензиям в связи с отъездом, поданным на листе С1 формы С. При проверке предыдущих партий все выявленные претензии с совпадающей информацией изымались из цикла "упрощенной" обработки. Однако для четвертой партии в соответствии с решением Совета управляющих о многокатегорийных претензиях в связи с отъездом 22/ в случае выявления того, что заявители, подавшие от себя лично или от имени семьи претензии категории А, также подали претензии в связи с отъездом в категории С, секретариат сокращал соответствующим образом сумму компенсации в связи с отъездом по статье С1-Money 23/. В настоящем четвертом докладе представлены скорректированные рекомендованные суммы компенсации.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ

11. Группа настоящим представляет суммы, рекомендованные в виде компенсации по 70 558 претензиям категории С в составе четвертой партии. Эти суммы в общем объеме 637 643 444,35 долл. США указаны в краткой таблице ниже для каждого правительства и каждой международной организации, представившей претензии. Каждому правительству и каждой международной организации в отдельном порядке будет представлен конфиденциальный перечень индивидуальных рекомендаций в отношении их заявителей. Рекомендованные в виде компенсации суммы по претензиям четвертой партии полностью разрешают все эти претензии. 1 145 претензий категории С в составе четвертой партии не рекомендованы к оплате. Не рекомендованные к оплате претензии исключительно касаются следующего: потерь "C1-Money" в случаях, когда рекомендованные суммы равны суммам или меньше сумм, которые были ранее рекомендованы Советом управляющих для тех же заявителей категории А 24/; потерь "C5-Kuwait bank"; и "C6-MPA" для Египта 25/.

Резюме рекомендаций по четвертой партии			
Страна	Количество претензий, рекомендованных к оплате	Количество претензий, не рекомендованных к оплате	Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)
Алжир	2		23 763,09
Австралия	8		122 481,32
Австрия	2		28 397,02
Бахрейн	1		20 328,64
Бангладеш	108		782 755,06
Босния и Герцеговина	1		43 231,56
Болгария	16		85 558,62
Канада	63		1 243 162,58
Китай	2		17 017,83
Хорватия	4		23 009,59
Чешская Республика	6		155 531,10
Дания	9		219 836,74
Египет	18 312	1 122	119 711 643,43
Эфиопия	22		64 316,37
Финляндия	1		9 300,00
Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)	1		19 771,44
Франция	35		492 132,20
Германия	34		566 928,16
Греция	6		150 205,89
Венгрия	8		123 238,70
Индия	5 869	6	44 834 752,51
Ирландия	41		502 371,34
Италия	15		397 973,21
Япония	79		851 168,11
Иордания	2 385	15	23 857 531,37
Кения	1		11 639,22

Резюме рекомендаций по четвертой партии			
Страна	Количество претензий, рекомендованных к оплате	Количество претензий, не рекомендованных к оплате	Рекомендованная сумма компенсации (в долл. США)
Кувейт	40 649		409 227 615,37
Ливан	14		260 004,42
Маврикий	8		25 647,68
Марокко	3		37 083,44
Непал	1		4 028,09
Нидерланды	3		89 825,20
Новая Зеландия	4		79 478,21
Нигерия	2		6 969,03
Пакистан	1 245		11 801 874,79
Филиппины	219	2	712 314,51
Польша	27		243 154,44
Сенегал	1		4 505,19
Словакия	4		60 003,67
Сомали	1		4 117,65
Испания	3		77 922,94
Шри-Ланка	1		15 743,94
Судан	1		11 750,74
Швеция	6		153 091,31
Швейцария	1		7 384,86
Таиланд	12		49 748,52
Тунис	12		156 314,93
Турция	152		1 257 021,33
Соединенное Королевство	70:		13 005 244,53
Соединенные Штаты Америки	425	5	5 542 379,85
Йемен	9		185 816,11
ПРООН Иерусалим	3		94 379,67
ПРООН Кувейт	1		6 394,46
ПРООН Вашингтон	1		15 138 41
ПРООН Йемен	4		57 578,34
УВКБ Канада	4		62 414,01
УВКБ Женева	2		21 249,45
БАПОР Вена	1		9 204,15
Итого	70 558	1 145	637 643 444,35

12. В соответствии с предусмотренными в статье 41 Регламента процедурами исправления сумм, ранее рекомендованных к оплате и утвержденными Советом управляющих, Группа по инициативе Исполнительного секретаря рекомендует утвердить исправленные суммы компенсации по семи претензиям первой партии. Конфиденциальный перечень с указанием исправленных сумм, подлежащих выплате каждому отдельному заявителю, будет предоставлен соответствующим странам. Изменения общих сумм компенсации по странам указаны ниже:

ИСПРАВЛЕНИЯ К ПЕРВОЙ ПАРТИИ

Страна	Ранее рекомендованная сумма (долл. США)	Исправленная сумма (долл. США)
Соединенное Королевство	5 329 138	5 322 359
Соединенные Штаты	10 423 601	10 514 246
Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)	661 219	616 860

13. После проведения проверок на предмет исключения случаев многократного возмещения между категориями 26/ секретариат, при обнаружении совпадающих претензий категории А и претензий на листе С1, соответствующим образом сокращал сумму компенсации по категории С 27/. Сорок две (42) претензии правительства Египта, ранее утвержденные Советом управляющих в составе второй партии, впоследствии были признаны дубликатами в категориях А и С1. Конфиденциальный перечень с указанием исправленных сумм, подлежащих выплате каждому отдельному заявителю, будет препровожден правительству Египта. Общая рекомендованная сумма компенсации правительству Египта была исправлена следующим образом:

ИСПРАВЛЕНИЯ КО ВТОРОЙ ПАРТИИ

Страна	Ранее рекомендованная сумма (долл. США)	Исправленная сумма (долл. США)
Египет	132 012 193,12	131 970 764,32

14. По мнению Группы, секретариат использовал разумные и практичные средства проверки претензий на предмет выявления дубликатов. Однако ввиду сложности выявления секретариатом всех потенциальных случаев многократного возмещения Группа рекомендует

всем правительствам и международным организациям после получения списков отдельных заявителей производить аналогичную проверку, с тем чтобы не допустить осуществления лишних выплат своим заявителям 28/.

15. Со ссылкой на соображения по вопросу о процентах, содержащихся в первом докладе 29/, Группа рекомендует начислить проценты на претензии категории С третьей партии со 2 августа 1990 года 30/.

16. Эти выводы не затрагивают выводов и заключений групп по другим категориям претензий. Группа приняла настоящий доклад, включая рекомендации Совету управляющих, единогласно.

Женева, 16 октября 1996 года

(Подписи)

Г-н Л. Ив Фортъе
Председатель

Г-н Сергей Н. Лебедев
Уполномоченный

Г-н Филип К.А. Амоа
Уполномоченный

Примечания

- 1/ S/AC.26/1992/10.
- 2/ S/AC.26/1994/3.
- 3/ S/AC.26/1996/1 и S/AC.26/1996/1/Add.1/Rev.1.
- 4/ S/AC.26/1996/2.
- 5/ S/AC.26/Dec.25 (1994), S/AC.26/Dec.36 (1996) и S/AC.26/Dec.37 (1996).
- 6/ S/AC.26/1991/1.
- 7/ S/AC.26/1991/1, пункт 8.
- 8/ См. первый доклад, стр. 47-206, и второй доклад, пункты 24-51.
- 9/ Метод "упрощенной" обработки подробнее охарактеризован во втором докладе. См., в частности, пункты 8-14.
- 10/ Правительствами Кувейта и Египта было подано соответственно порядка 166 000 и 92 500 претензий категории С.
- 11/ В соответствии со статьей 7 (2) Регламента.
- 12/ См. второй доклад, пункт 18.
- 13/ См. второй доклад, пункты 19-22.
- 14/ Статья 41 (1) Регламента предусматривает, что "Исполнительный секретарь будет докладывать Совету управляющих о любых ошибках в расчетах, описках, опечатках или иных ошибках, которые в течение 60 дней после опубликования решений и докладов становятся известны Исполнительному секретарю".
- 15/ См. обсуждение во втором докладе методологий статистического моделирования, использованных для урегулирования претензий C1-Money и C4-CPHO, пункты 33-39.
- 16/ См. обсуждение во втором докладе методологии C4-MV, пункты 40-41.
- 17/ См. обсуждение во втором докладе претензий C5 в отношении банковских счетов в Кувейте, пункты 42-43.

18/ См. обсуждение в первом докладе методологии урегулирования претензий C6-Salary, пункты 168-194, и обзор и анализ Группы во втором докладе, пункты 44-51.

19/ См. обсуждение во втором докладе методологии урегулирования претензий C1-MPA, пункты 25-32.

20/ См. обсуждение претензий C1-MPA в первом докладе, особенно в отношении категорий лиц, вынужденных скрываться из-за "явно обоснованного страха" за свою жизнь или страха быть взятым в заложники или подвергнуться незаконному задержанию, стр. 92-96.

21/ См. второй доклад, сноска 48.

22/ S/AC.26/Dec.24 (1994). См. также S/AC.26/Dec.21 (1994) и S/AC.26/Dec.17 (1994).

23/ В соответствии с решением 24 Совета управляющих [S/AC.26/Dec.24 (1994)] любой заявитель, подавший от своего имени претензию категории А и одновременно претендующий на компенсацию в связи с отъездом по категории С, может получить компенсацию только в том объеме, в котором сумма понесенных им потерь превышает 2 500 долл. США. Заявитель, подавший в категории А претензию от имени семьи и одновременно претендующий на компенсацию потерь в связи с отъездом по категории С, может получить ее только в том объеме, в котором она превышает 5 000 долл. США.

24/ В результате применения решения 24 Совета управляющих [S/AC.26/Dec.24 (1994)] к этим претензиям сумма, полагающаяся по категории С, была полностью покрыта суммами, присужденными по категории А, и следовательно компенсации по этим претензиям категории С не присуждается.

25/ В связи с отклонением этих претензий Группа отмечает, в частности, что утверждения заявителей об их лишении всех средств к существованию должны непосредственно содержаться в форме претензии и подтверждаться прилагаемыми документами. См. первый доклад, стр. 184, второй доклад, примечание 48, и третий доклад, примечание 15.

26/ См. обсуждение в пункте 10 выше.

27/ См. S/AC.26/Dec.21 (1994) и S/AC.26/Dec.24 (1994).

28/ В конфиденциальных докладах с разбивкой сумм, подлежащих выплате отдельным заявителям, правительства и международные организации просят сообщить в комиссиях о случаях возможного предоставления чрезмерной компенсации.

29/ Первый доклад, стр. 30-32.

30/ См. также S/AC.26/1992/16.
